

ここに注目!

[5](1)Complicating the problem are agencies that connect graduates with internships in exchange for substantial fees. (2)One such company, CRCC Asia, charges graduates from Western countries more than \$5,000 for placement in internships with Chinese companies. (3)According to the agency's London director, Edward Holroyd Pearce, employers favor applicants with an insider's perspective on the Chinese business world. (4)Recent graduate Sophie Corcut would agree. (5)She landed a position at a global management consultancy soon after returning to England from a CRCC Asia-arranged internship in Beijing. (6)While critics say such agencies put internships even further out of reach for the disadvantaged, the agencies argue they open positions to a wider range of candidates than before. (7)In fact, they do give graduates with no personal or political connections to a company a chance to work there — provided, of course, they have the money.



語句Check!

- agency (名) 代理業者、取次店 substantial (形) 相当量の、かなりの = considerable, a great deal of charge (動) (代金を) 請求する; (名) 料金、手数料 = fee applicant (名) 応募者 [← apply (動) 申し込む] perspective (名) 展望、視点 = outlook, viewpoint disadvantaged (形) (社会的に) 恵まれない = deprived, needy provided (接) もし~ならば = if

第5パラグラフの訳

[5] (1)かなりの額の料金と引き換えに大卒者にインターンシップを斡旋している業者が問題を複雑にしている。(2)そのような会社の1つであるCRCCアジアは、中国企業でのインターンシップの斡旋で欧米諸国の大卒者に5000ドル以上もの料金を課している。(3)ロンドン支社の主任であるエドワード・ホルロイド・ピアースによれば、企業は中国のビジネス界の内情を知る求職者を好んで採用する。(4)最近大学を卒業したソフィー・コーカットもこの考えに同意するだろう。(5)CRCCアジアが手配した北京でのインターンシップを終えてイングランドへ帰国した直後に彼女は世界的な経営コンサルタント会社に就職した。(6)このような業者がさらにインターンシップを経済的に恵まれない人たちの手の届かないものにしてしまうと批判する人もいるが、業者側は今まで以上にインターンシップの門戸を幅広い志願者に広げたのだと主張する。(7)実際、彼らは個人

的にも政治的にも会社とのコネを持たない大卒生に働く機会を与えている。もちろん、金さえあればの話だが。

設問

(14) 正解 3

訳 ソフィー・コーカットの事例が明らかにしているのは

- 1 母国でインターンシップを終えた外国の大卒者を中国企業が雇用する傾向が強まっているということ。
- 2 最初に中国で就職した欧米諸国の人たちがアジアの外の企業で職探しをすると仕事にありつくのに苦労するかもしれないということ。
- 3 欧米諸国の大卒者が中国でインターンシップをすると雇用者候補の受けがよくなる経験を得られるということ。
- 4 最近の大卒者は業者に高額な料金を支払わなくても中国の特定の企業でインターン先を見つけることが可能だということ。

解説 第4文で「最近大学を卒業したソフィー・コーカットもこの考えに同意するだろう」とあるが、「この考え」とは第3文の「企業は中国のビジネス界の内情を知る求職者を好んで採用する」という考えのこと。文脈上「中国のビジネス界の内情を知る求職者」とは中国でインターンシップを終えた大卒者だと解釈できるので、選択肢3が最も内容的に近い。

No. 1

スクリプト・訳

ココに注目!

CD 26

Man: What's on TV tonight, sweetie?

Woman: Well, there's a documentary about the American Civil War on Channel 7.

Man: That sounds a bit heavy. Is there anything else?

Woman: I thought you loved history.

Man: Yeah, but I've had a really tough week at work. I need something to take my mind off things. Maybe I should just go to bed and read for a bit.

Woman: There's a movie on at 10, but it looks like a silly comedy.

Man: Actually, that sounds like just what I need.

Question: Why does the man want to watch the movie?

男性：ねえ、今夜はテレビで何やってる？

女性：えーと、7チャンネルで南北戦争についてのドキュメンタリーがあるわよ。

男性：ちょっと重苦しい内容みたいだね。他に何かないの？

女性：歴史好きだと思ってたのに。

男性：うん。でも、今週は仕事が大変だったんだ。いろんなことを忘れられるような番組を見ないと。早く寝室に行ってちょっと読書でもした方がいいのかもね。

女性：10時に映画があるけど、馬鹿らしいコメディーものみたいだわ。

男性：いや、今の僕にはピッタリの映画みたいだ。

質問：なぜ男性はその映画を見たがっているのか？

→ 語句Check!

the (American) Civil War (名) (アメリカの) 南北戦争

take ~'s mind off ... ~に…(嫌なことなど)を忘れさせる silly (形) 馬鹿げた = foolish, stupid

訳

- 1 仕事を忘れさせてくれるため。
- 2 歴史映画が好きなため。
- 3 読んだことのある本が原作になっているため。
- 4 評価が高いと聞いたため。

解説 男性はテレビ番組を見たがっているが、女性が薦めた歴史のドキュメンタリーにはあまり興味を示していない。I've had a really tough week at work. I need something to take my mind off things.という発言も考慮すると、気晴らしをしたいのだと分かる。選択肢1が正解。

No. 2

スクリプト・訳

ココに注目!

CD 27

Woman: Hey, did you hear about Pete and Judy? They're moving to Houston.

Man: Houston! How come?

Woman: Pete got a great offer from his company to manage the office there.

Man: I imagine Judy isn't too happy about that.

Woman: Why not? It sounds like a great opportunity to me.

Man: Well, most of her family live here in San Francisco.

Woman: That's true, but it'll only take a few hours for her to fly back for a visit.

Question: What does the man imply about Judy?

女性：ねえ、ピートとジュディの話聞いた？ ヒューストンに引っ越すんだって。

男性：ヒューストン！ なんで？

女性：そこの支店の担当をしないかって会社からピートに良い申し出があったのよ。

男性：ジュディはあんまり気乗りしてないだろうね。

女性：なんで？ すごく良いチャンスみたいだけど。

男性：うーん、彼女の家族はほとんどみんなこのサンフランシスコに住んでるんだよ。

女性：確かにね。でも、飛行機ならたった数時間で戻って来られるわ。

質問：男性はジュディについて何を示唆しているか？